

# GAZETA DE TRANSILVANIA.

АНЪЛ.

(КЪ ПРЕАНАЛТА ВОИЕ.)

АЛ VIII-ЛЕА.

N<sup>ro</sup> 56.

Brashov, 12. Julie.

1845.

**Г** Gazeta de Transilvania есе де дѡъ орї шї Фѡіеа одатъ пе септѣмьлѣ. Предѣл лор есте пе анъл дитрег 8 фїоринї (24 дѡъзечерї) дн афаръ шї 7 фїоринї арпїнт дн Брашов. Презтерациа се фаче дн Брашов ла Редакціе саѣ ла Едіторѣл, іар дн афаръ пе ла к. к. поще, кѣм шї ла DDnїї прїетенї кореспонденці аї пощрїї; дн Бѣзврещї ла D. лївпар I. Романов ет Комп.

## АРТИКОЛ ДНЧЕПЪТОРІЪ.

Економѣл. (Днкеіере.)

Цѣранѣл дрепт-кѣцетѣторїѣ каре пѣ казѣ дѣпъ дешертѣчївнї, пѣ се сіеме а се арѣта маї мѣлт декѣт чеа че есте дн фїндѣ, дшї лѣкрѣ тревїле сале фѣрѣ сгомѡт. Ел се дн дреапѣ дѣпъ тама патѣрѣ, кареа днкъ ле фаче тѡте фѣрѣ сгомѡт шї дн лїнїше. Ел фїнд тѡтѣ зїѡа кѣпрїнс кѣ тревїле сале челе економїче, пѣ вїне дн іспїтѣ а се словозі ла фѣрѣделеціле трѣндавїлор че п'аѣ нїчї зп лѣкрѣ. Рѣндѣл вѣп шї кѣрѣденїа о пѣзеще дн тѡте тревїле сале, фїндѣкѣ ел шїе кѣмкѣ зѣпѣчеала шї зрѣчїзѡеа п'адѣк нїчї о вїне-кѣвѣтаре. Економѣл вѣп дшї днтокмеще тѡте дѣпъ кѣрсѣл времїї шї дѣпъ днпреціѣ-рѣрїле локале; маї алес есте ел вѣгѣторїѣ де сѡамѣ, ка тѡте тревїле кѣмпѣлї сѣ се факѣ дн времеа чеа орѣндѣвїтѣ дела патѣрѣ, копвїнс фїнд, кѣ тѡтѣ депѣртареа дела ачеа-стѣ леце сімплѣ, дї пѡте адѣче сѣпѣраре. Времеа шї о днпарте астѡелїѣ, ка тревїле челе маї де фрѣнте сѣ се іспрѣвїаскѣ маї днтѣѣ, дѣпъ ачеа челе маї пѣдїѡ кѣмпѣнї-тѡре. Нѣ есте тот зпа орї дн че лок вѣї ашеза врезн лѣкрѣ; кѣчї ла време де тревїндѣ дн казѣ дн дреапѣта шї дн стѣнга шї тот пѣл афлї, де кѣтва пѣ іаї хотѣрѣт зп лок статорнїк, де знде сѣл іеї ла тревї-їндѣдї: аша дар пѣлгарїѣл харнїк орѣндѣїе-ще ла тѡте інстрѣмїнтеле сале лок апѣмїт, шї стѣрѣїеце, ка тѡтѣ сѣ се ашезе ла локѣл лор кѣвенїт. Днкъ шї дн петрекѣнїї сѣ кѣвїне а цїнеа зп рѣнд ѡрешкаре. Дѣпъ о лѣкраре остенїтѡре шї днтїнсѣ, трѣпѣл омѣ-лїї аре тревїндѣ де репаѡс шї одїхнѣ; дѣ-пъ о лѣкраре днкордатѣ а мїнцїї, дѣхѣл о-тепеск сімте о тревїндѣ де зп фелїѣ де днпреціере де гѣндѣрї, кареа се фаче прїп петрекѣнїї невіновате, прїп вѣкѣрїї. Ка трѣ-пѣл пострѣ сѣ пѣшї пѣарѣ де тот пѣтерїле, аре тревїндѣ де пѣтремїнте хрѣнїтѡре, каре сѣпт пѣнеа, кареа шї апа де ісвор; пѣ дн-сѣ тот мѣтѣлїгѣ шї іар мѣтѣлїгѣ шї ракїѣ пѣпъ аморѣеще трѣпѣл де тот; кѣчї де а-коло вїне, де зпїї се всѣкѣ дн флѡреа чеа маї фрѣтѡсѣ а вїедеї, пе алдїї іаршїї дї везї кѣ о фадѣ галвїнѣ, вѣщедѣ шї пѣрѣреа

посоморѣтѣ. Аша дар темейл цѣранѣлїї есте: Днтѣѣ сѣ лѣкрї, апѡї сѣ те одїхнѣцї; лѣ-крареа есте чеа маї де фрѣнте вѣкатѣ пѣн-трѣ ом, іар веселїле сѣпт пѣнтрѣ днксѣл ачеа, че есте кондїментѣл саѣ дресетѣра пѣнтрѣ вѣкате. Саѣ зїс де мѣлте орї кѣ рѣндѣл вѣп есте днфрѣдїт кѣ кѣрѣденїа. Дн кѣртеа цѣранѣлїї знде пѣ везї кѣрѣденїе, зп-де днѡтѣ карѣл кѣнд днтрѣ дн еа пѣпъ дн осїї, знде гѣнѡїѣл есте днпреціат прїп огра-дѣ, дн каса, знде тѡте сѣпт пѣкѣрате, пѣпѣсе дн орѣндѣїалѣ: аколо сѣ пѣ казѣї старе вѣпѣ.

Цѣранѣл харнїк челе че шї леаѣ кѣщї-гат кѣ мѣлтѣ сѣдѡре, шї ле щїе шї пѣстра, сілїндѣсе а днкѣнцїѣра тот прїсѡсѣл. Дн-флорїреа касеї скаде аколо знде дїп партеа цѣранѣлїї се аратѣ о таре поѣтѣ пѣнтрѣ ко-модїтате, одїхнѣ, шї траїѣ де тот вѣп. Банїї се дѣк ка апа дела ачела пѣлгарїѣ, каре кел-тѣїеце маї мѣлт декѣт днсѡамѣ. Рѣсіпї-реа нїкѣрїї се поате сімцїї маї апріат декѣт аколо, знде с'аѣ кѣщїгат кѣ трѣдѣ шї осте-неалѣ. Пѣлгѣрїа пѣ се пѡте сѣферї кѣ ресї-пѣл. Дн ачеа касѣ, знде днтр'о зї се кел-тѣїеце маї мѣлт декѣт се адѣпѣ днтр'о се-пѣтѣмьлѣ днтреагѣ, сѣрѣчїа шї тїкѣлошїа дн скѣрт се ва днкѣїѣва пѣнтрѣ тотдеаѣна. Дар пе лѣнгѣ ачестеа омѣл пѣстрѣторїѣ е-сте шї чїнстїт де кѣтре тоцїї, ел дн скѣрт дшї кѣщїгѣ днкредереа шї чїнстїреа челор-лалдїї коплѣкѣиторї, прекум дїп днпрѡтївѣ ре-сіпїторїѣл, вѣдїѣл, прѣпѣдїторїѣл есте зрї-сіт, рѣшїнат шї ворѣт де кѣтре тоцїї, пе ел дн аратѣ пѣпъ шї вѣїедеїї кѣ деѣетѣл пе з-лїгѣ. Кѣ тѡте ачестеа цѣранѣл чїнстїт пе кѣт де таре се фереце, ка сѣ пѣ казѣ дн рѣсіпїре шї прѣпѣдїре, токма аша се пѣзе-це пе де алѣт парте ка сѣ пѣ алѣпече дн ачел пѣкат зрѣт пе карѣл пѣтїт скѣмпѣ-те, сгѣрченїе, аварїдїе. Омѣл днцелепт а-дѣпѣ шї пѣстреазѣ, ка сѣ аїѣѣ ла тїмп де невоїе; днсѣ пѣ пѣмаї пѣнтрѣ сіне, чї сѣ пѡтѣ днтїнде шї челѣї днтр'адѣвѣр лїпсїт; вѣкѣрїа лїї есте атѣнчїї кѣнд пѡте фаче кѣїѣва вїне: аша дар ел се аратѣ гата спре слѣжѣѣ ла орї чїне шї нїчї зп неферїчїт пѣ есе дїп каса лїї пѣтѣлгѣїат.

Мѣлдїї ѡменї сѣпт дн лѣтме, карїї се по-вѣцѣїеск де нещїїндѣ, де крѣдїндѣ дешартѣ

de п'равъри реле, de desc'фътъри desc'фъпате, ка de зп волд ф'реск: пз лзкръ дпсъ аша дърапъл ч'нст'т; ел се с'мте к'емат пентрз зп че ма' палт, iar пз пзма' пентрз de a ad'па — ка в'та — пзтретънт пе сеама флъ-тзпзитор'лзб' stomach, пз пзма' пентрз de a дпсема челе тревз'нч'осе пентрз т'мпъл iер-пей, к'нд тотъ патъра се афлъ дптр'о поз'ц'де неактивъ. Гр'ж'лме м'жл'челор в'деде' пз'л пезвеспек не ел дптрз атъта, дпкът с'ш' в'те de кълътра м'нд'и ш' а и'нме'и. Ц'пта чеа палтъ а к'емъри' сале, пе кареа ел о аре de овше кз чел ма' пзтерп'к-реде, д' стъ пз-рзреа дпайнтеа ок'лор. Ф'е ел акасъ, ор' дп к'мп, п'ч' одатъ пз в'тъ, кз тот даръл ш' тотъ в'неквз'птареа в'не дела чел de с'с. De кзтва патъра аъ во'т, ка ел с' ф'е татъ de фам'лие, атзпч' ел се с'леме дп тот к'пзл а пзз' р'ндъл в'п ш' д'сч'п'л'на дптре касп'ч'и' с'б'и. Кз ф'и' с'б'и петрече ка зп крескъ-тор'з сер'ос дп м'жлокъл зчен'ч'лор с'б'и, ел пз' вате т'рз'неще, дар п'ч' кз ле iартъ врео-с'т'птеалъ ф'кзтъ д'п во'е хотър'жътъ; ел пз в'тъ п'ч' одатъ а се пзз'и, ка пз кзтва с' глзт'аскъ кз ф'и' с'б'и дптрз атъта, дпкът аче'а с'ш' в'те de д'сч'п'л'на пзр'юдеаскъ; ел д' iвезеде д'п с'флет, дпсъ ачеаста пз ле о аратъ п'ч' ле о спз'не лор; ел п'ортъ гр'жъ, ка пз кзтва дп крзделе i'н'и' а ле ф'и'лор с'б'и с' се дпкз'в'е врео пат'и'мъ, д'п кареа кз време с' зрмезе нефер'ч'реа ачелора. П'р'п п'лде д' повз'дз'е'ше дпкъ de м'ч'и кзтре ф'р'ка лз' D'змезе'ж, д' ded' дпкъ д'п крзда пзпч'ие а се кзп'р'нде кз лзкръри коръспззет'оре к'емъре'и отълз'и; пзр'птеле в'п привегеазъ кз тотъ лзареа ам'пте асв'пра ф'илор с'б'и ма' алес дп ап'и к'нд дпчепе а се дешепта сенсзал'татеа лор, ка пз кзтва с' се слов'зъ ла фелз'р'и de некзв'и'нде, адзкъ-т'оре de нефер'ч'ре. Отъл ч'нст'т пз с'фере, ка ф'и' с'б'и с' зъмле н'оптеа пзст'и, ла жокз'р'и, данъз'р'и ш' алте петрекъч'и' лесне алъ-некът'оре ла пзкат, п'р'п каре се корзмп de овше т'нер'и' поц'р'и'. Андатъ че дпоптеазъ, стърв'е'ше стражн'к, ка тод'и кар'и' се ц'пъ de каса лз'и, с' ф'е а касъ: ф'е аче'а ф'и', слз-ц'лме, сазъ слзжн'челе сале, кзч'и' пентрз тод'и ачеш'а ел есте респззет'ор'з. Чел че локз'е'ше кз ел с'пнт зп акоперетънт, е' датор'з а се сзпз'не ла ачелеаш'и' тзсзр'и фолос'т'оре пентрз касъ. Ф'е'и' слзжн'ор'зл кзт de хар-п'к, ф'е'и' слзжн'ика кзт de дешепантъ, ф'е ш'и зп'и ш'и алц'и' ор'и' кзт de кред'нч'и'он'и' ш'и ор'и' кзт de с'л'итор'и' пентрз лзкръл ч'ел дпкреде i'стед'име'и лор, ел дп п'р'в'и'нда ачеаста пз ле iартъ п'и'м'к, че ц'птеще ла desc'фъларе ш'и дърз'пъларе моралъ.

Дп п'р'в'и'ндъ кзтре веч'ин'и' с'б'и ел есте пзкът ш'и гата спре шерв'ире; пентрз лзкрареа са пз чере зп прец не потр'ив'т, пз-теще вкззрос ш'и фър дптрзз'ере кз че есте датор'з. Че'и' п'р'исосе'ше д'п вен'тзл тош'илор сале, в'нде, дпсъ кз зп прецъ кзмпътат, ка с'з п'отъ трз'и' ш'и сзракъл че п'аре тош'ие; ел пз се слов'оде ла сфърпзр'и', ел пз се вкззръ de л'пса de овше, к'нд ар пзтеа с'ш'и вжпзъ кз дпдо'ит ш'и дптре'ит кзц'иг фзптеле остепелелор сале. I'н'има лз'и есте пзрзреа

desk'к'з пентрз сзрач'и, дптре кар'и' ц'ие осев'и пе че'а че'ш'и фак месер'е д'п черш'т, de че'а че дптр'адевър п'аъ кз че трз'и; пе ачеш'а д'и м'лзеще, iar пе че'лалц'и' д'и дпфрзптъ дпдрептъндз'и с'з лзкре ш'и с'ш'и agon'ic'аскъ кз с'л'и'ндъ дреаптъ пзпеа чеа de т'оте з'илеле; кзч'и' е рзш'ине а ф'и' дърз'ит de алц'и' кз ачеша че ц'а'и' пзтеа дпсема тз дпсв'д'и. — Ла че'и' ма'и' мар'и' дъ вкззрос чеа че есте датор'з дзпъ лец'и'. О пофъ de жос de кзщ'иг, de кареа тзлц'и' с'зпт амъц'и' дп лзтеа ачешаста, ш'и п'р'п кареа зп'и' се с'леме а тзп'в'и' п'р'п кз'и' недрепте адевзратъл лор кзщ'иг, ка с'з пз пзлтъаскъ зеч'и'з'ала кзвен'тъ ма'и' мар'илор, е кз тотъл стрзпъ de i'н'има лз'и. Конц'и'нда чеа пепзтатъ ш'и веч'н'ика кзп'р'ндеpe кз о треавъ сазъ кз алта, есте тот ч'ел фаче пе църап дптр'адевър фер'ич'т. (Дзпъ Келлер.)

### TRANSLVANIA.

Брашов, 19. Iзл'е. Дп локъл сенатор'злз'и Плекер се алеасе ер'и кз ма'ор'итате de гласзр'и D. Ioan Фавр'ид'ис, че се афла пзпъ акъм ла С'ив'и'з дп постъл de секретар'з ком'и'циал. — Сервз'т'ореа чеа маре пентрз паз'ца сазъ de ач'и, дешре кареа ам фост помеш'ит кз алт п'р'леж, се апроп'е; зп'и' оаспед'и' мар'и' аъ ш'и вен'т. Дптре ачеш'а пзтъръм пе D. Binder, сзпер'intendentъл протестант дела Б'ртхелм, каре сос'и' сзъмътъ пе ла 5 оре дзпъ ам'аз'и, ш'и аъ фост петрекът кз маре ч'нст'ре de кзтре ампл'о'яз'ц'и' локал'и' ла каса парох'иалъ, трзгъндз'исе клопотеле пз пз-ма'и' ла в'исер'ичеле протестанте ч'и ш'и ла чеа католикъ.

Мед'аш, 17. Iзл'е. Сечер'шзл пе ла по'и' с'азъ дпчепът. Економ'и'и' ч'е'и' кз еспер'и'ндъ вагъ de сеатъ, кз гръпеле челе кзрате с'зпт кам пзл'ите, д'п п'р'ич'пъ кз дзпъ деселе пло'и' реч'и, аъ зрмат de лок кзлздръ дпсепмъ-т'оре. Пло'име iar аъ дпчепът кам дес. Зп'и' се тем, кз ест'мп iarъ се ва пзтрез'и' гръжъл дп влз'и' ка акъм до'и' ап'и. Кз т'оте кз пзпъ акъм пз аъ п'ч'и' зп темеш' de а се teme.

A.

Клзж, 15. Iзл'е. Дескопер'ереа зпз'и' отор ходеск. Дпайнтеа тр'ивзпалълз'и кр'и-т'инал дела Клзж стаъ тре'и' ход'и, кар'и' ла а. 1840 Noemvrie 1. оторжъръ дп товзърш'ие пе зп коп'л ретас de татъ ш'и de тзтъ п'р'п зрмаре дат с'зпт тз'на зпз'и' еп'итроп, кз скоп, ка ма'и' тзрз'и'зъ с'з п'отъ пз'не тз'на пе партеа de авере че i' с'ар ф'и' кзвен'т лз'и. Пзрпкъл се оторжъ, дзпъ планъл ф'кзтъ, дар бан'и, партеа de моцеш'ере а пзпкълз'и, пзма'и' дп 13. Martie а. к. се пзтъръ ск'оте пе калеа лец'и'. Атзпч'и' зп ф'рате а ходълз'и' п'р'и'нципал, каре дпкъ лзсасе парте ла отор, пепзтъндъ кзпъта дела ачела п'ч'и' тзкар зп с'фанц, се скъпъ de з'исе дп пзв'л'к: „vez'и' тз аъ кзпътат бан'и, ш'и тот пз'м'и' да'и, кз т'оте кз ш'и'и' дп че маре пзкат ам кзззт еъ пентрз т'ине, оторжъндъ пе пзрпкъ.“ Ачешастеа ворве кззъндъ дп зрек'иле жзделз'и' п'р'итар, пзма'и' декът с'азъ лзат тзсзр'и, ка с'з се п'р'пзъ зч'игътор'и'. Е'и' ла дпгъа тзртзр'ис'ере дешв'л'рз т'отъ кр'има. Дп з'илеле трекзте фзсеръ скош'и' пе цертъл Со-тешълз'и, знде сзъвзрш'иръ зч'идереа, ка чер-

четьторіи съ се колвингъ деплин деспре челе шьртърсіте. Че ар оі тревзіт съ сімгъ о інітъ де ом ла о асемenea прівеліше readъ-кътóre дн міпте де ачеа сченъ днфіорьтóre, пе кареа о съвършіръ еі атъчі!

(M. és J.)

Дн 7. але ачестеіа се дичепъръ есаме-піле ші ла р. католичіи дін Клъж. Астъдатъ пзмаі атъта поменім, къ докторъла де дре-пърі ші професор totdeodatъ Шефан Бано рості ла сфършітъл есамънълзі съъ зн къ-вънт ес. сале D. епіскоп р. в. Николае Ко-вач де Тъшпад, дн каре фькъ поменіре де-спре тóте дървіріле че аъ фькът ачел върват пентръ школі ші алте іпстітуте фькътóre де віне неамълзі оменеск. Ачелеа тóте сокотіте ла зн лок, фак о сьмъ де 139,750 фр. де а-ратъ. Къвънтъл фькъ вънъ імпресіе.

### ЪНГАРИА.

Пеца, 13. Ізліе. О сенсацие деосевітъ прічінзі ачі дн зімеле трекуте о днтъмпла-ре фаталъ. Къдѣва прѣчї жькъндѣсе дн пе-ше гъзрі де гъсгані, дъдъръ песте зн кап де фетідъ дн върстъ ка де 18—20 ані, каре къ атъта тѣестріе фъсесе тѣят, днкът ар фаче чінсте ші челзі дін тѣіз гъде (хохер). Полиціа іспітітóre, пълъ акъм пз дъдъ песте зчїгъторіѣ.

— Кълдъра дн Ънгариа есте естїмп фóр-те маре, днкът тѣлді зїк, къ де тѣлді ані п'ар оі фост чева асемenea; зн жърнал магіар зїче ла ачестеа, къ аре прічїнъ къвінчїоасъ де а се дндої; къчї де п'ар оі фост кълдъріле дн ані трекуді къ тѣлт маї марї де кът е-стїмп, към с'ар оі пѣтът топі атътеа пѣдежжі але зпор зпгърі вітежі? (В. Р. Н.)

### АЪСТРИА.

Віена. М. Са днтъратъл аъ днтїнс прескъртареа слъжвеї мілітаре днкъ ші ас-пра ачелора, карїи с'аъ дндосїт де рекъртаре прїп фъгъ. Дъпъ зн чїркъларїѣ а гъверпълзі ачеїа аъ съ се арате ла ізрісдікціїле лор пѣ-пъ ла сфършітъл апълзі ачествіа, ка съ поа-тъ лѣа парте ла амнестїе (їертаре). Шї фї-їнд ачестеа дешартъ де тот фелїл де пе-деансъ, фъцідії, карїи се вор днфъдїша, вор оі тратадї токма аша, ка шї кънд п'ар оі фькът пічї о грешалъ, адекъ фїїнд вънї пентръ міліціе, се вор адопта пзмаї пе 8 ані.

(Mer. швед.)

— Солъл рѣсіан де ачі D. de Medem къ-лътореде дн 12. але ачестеїа ла Ішл, знде пълъ дн 26. Ізліе ва маї петрече шї мареа прїндесъ Елена. Дела Ішл D. de Medem ва трече ла Хомъзрг. — Дін партеа рецелзі де Швеція есте денѣміт де сол ачі D. de Хох-шілд. —

## Chronică străină.

Търчіа. Дела хотаръ, 26. Ізліе. Ре-скоала дін дістрїктъл Іакова дін Алванїа с'аъ дертърїт фъръ върсаре де сьпде. Коман-дантъл търческ дела Іакова, каре фъсесе алъ-

гат ла Прїспенд, с'аъ днторс дн фъзптеа а 4000 върваді, пе карїи възъндзі Іакованї, пѣ-маї декът се рѣгаръ де їертаре, сѣпвїндѣсе сераскїерїлзі. — Алтфелїз днсъ декърг лъ-кръріле дн Лїван, знде ресвоїтъл четъдеан се лъдеде ка гангрена. Омор, рѣсіпїре де сате днтреці, тѣпъстірі шї вісерїчї ачестеа сѣнт днтъмплърїле зілеї. Тоці се потрївеск дн-тръ дескїеререа тїрѣнілор че днтрепрїнд дрзїї къ крецінїи шї невреднїка цїнере департе а дрегъторїлор търчещї дн фаворъл дрзїлор.

Елвекїа. Лъдерн, 29. Ізліе. Дн септ-мъпа ачестеа с'аъ ашезат кълѣгърії іесвіді дн Лъдерн, пофїдії фїїнд атът дін партеа дрегъторїлор міренї кът шї вісерїчещї дін каптонъл ачестеа. Днтре кълѣгърії поменїді ведем пе п. Сїмен, каре фъсесе маї паїнте провинціал, с'аъ маї маре песте тоці кълѣгърії звзі чїн дїнтр'о даръ днтреагъ, шї професор де теолодіе ла Фраївърг, асемenea шї пе п. Бъртмалер фостъл професор де філософіе шї місіонаріѣ. Че Дъмнезеъ! Токма пе кънд скъпъ Шаїгер дін ровїа Лъдернълзі, днтраръ іесвідії пентръ totdeazна! — Дн жърналъ де стат дела Лъдерн чїтїм о адресъ де фелї-чїтаре дндрептатъ дін партеа Австріеї кътре гъверпъл дін Лъдерн, дн кареа ачеа се въ-къръ пентръ днвінцереа тървърторїлор де паче шї а волонтірілор, шї ладъ пе пѣмі-тъл каптон, ка пе зпъл че сіпгър есте сімъв-реле шї тѣлпіна адевърачеї Елвекїи ш. а.

Прѣсіа. Берліа, 28. Ізліе. Рецеле ва днтрепрїнде о кълъторїе дн дърїле дела Рен, знде се ва днтълні къ реціна Вікторїа дін Енглїтера днсоцітъ де стрълзчїтъл съъ вър-ват Алберт, каре есте хотърят аші серва аніверсара дін 26. Август ла Гота дн Гер-манїа. Атъчї днтръ ел дн ал 27 ані. — Скрісорїле дела Ст. Петерсвърг адък о весте трїстъ, къткъ днтпърътеаса Рѣсіеї ар оі вол-навъ. (Жърн. зпів.)

Рѣсіа. Ст. Петерсвърг, 21. Ізліе. Дн зімеле ачестеа сосїръ ачі къдѣва оаспеці дн-сепмаді, днтре карїи пѣтърът пе прїндъл Карол де Прѣсіа, фрателе днтпърътесеї, пе прїндъл Фрїдерїк де Нїдерланд де днтрепъ къ л. са содіе. — Песте кътева зіле амве-ле корпърі че стаъ сѣпт команда марелзі прїнд Міхал адекъ чел де гардъ шї чел де гранадїрі вор цїнеа лагър днаїнтеа ресїдїндеї, дн времеа кървіа тїперїмеа де пе ла тоате іпстітутеле мілітаре се ва аола дн къмп, ка прївітоаре. — Конт. Воронцов днтръ дн 30. Апр. дн Тїфліс, къпїтала Транскавказїеї къ о помпъ стрълзчїтъ; сеара тоатъ четатеа аъ фост лѣпїнатъ. — D. Ъваров, міністръл днвѣдетърїлор пѣвлїче ш'аъ пѣвлїкат рапор-тъл съъ де песте ан пе каре л'аъ дат дн-пъратълзі. Дін ачела ведем, къ іпстітвдіа есте днтпърдітъ дн 11. цїнвтърі. Дн ачестеа се аофъ 6 зпїверсітѣді, 3 ліцеїе, 74 цїм-пазїрі, 447 шкоале цїнвтале, 1070 елемен-таре, 607 іпстітуте прївате. Нѣтъръл шко-ларїлор песте тот ар оі ка 112,408. Дін а-чещїа 74,292 сѣнт дін Полонїа. Сїверїа тоатъ пѣтъръ 2998 де школарї.

(Жърн. де Август.)

## ПЪБЛИКАЦІЕ ЛИТЕРАРИЕ.

Сокотинд къ prin днѣиндареа пѣвликать дн Gazeta Трансилваніи дн 28. Маѣ Nr. 43 ші дн Веститорѣа ромѣнск жос днсемпадіи аѣ тѣлмѣчѣт дн дестѣл скопѣл асоціадіеі, ші аѣ demonstrat пѣтероселе треvѣинде а ле пѣскаndeі поастре литератѣри, днші фак о datorie а маі адога ші асѣдатѣ, къ ачеа де каре акѣт авем маі мѣлт лѣпсѣ ші треvѣиндѣ маі гравникѣ сѣлѣт кърдѣле елементаре. Дѣпѣ кіетареа че жос днсемпадіи аѣ авѣт чѣпсте а фаче ла сімѣментѣл фрѣтмосѣлѣ ші фолоситорѣлѣ ші ла сілѣнда тѣтѣлор скріиторѣлор де prin тоате пѣрдѣле дн каре се ворѣеце лѣмба ромѣнеаскѣ, сѣлѣт іскѣлдіи іаѣ дндрѣзнеалѣ а рекоманда ші дн партеле зрѣтѣоареле патрѣ скріерѣ ка неапѣрат треvѣинчоасе пентрѣ днвѣдѣтѣрѣле днчепѣтѣоаре.

1. Der erste Leseunterricht, а докторѣлѣі Gerbing, професор ла шкоала де вѣргерѣ дн Weimar.

2. Der Schulfreund, а докт. Schweitzer, директор ал шкоалеі де вѣргерѣ дн Weimar.

3. Lese- und Lehrbuch, а докторѣлѣі J. F. A. Schwabe, предикатор ла Weimar.

4. Der deutsche Kinderfreund, а докторѣлѣі Wilmsen, предикатор ла Berlin.

Domnѣл Cousin дн реладіа че фаче пентрѣ шкоале ші сістема де днвѣдѣтѣрѣ пѣвликѣ дн Germania рекомѣндѣ Франціи ачесте патрѣ кърдѣ ка челе маі методѣче пентрѣ дн-треvѣиндаре маі овѣдеаскѣ. Ачестѣ рекомандадіе а зпѣі вѣрват де о челевритате ка ачеа а Длѣі Cousin, а фост пѣтерникѣл дн demn че а хотѣрѣт пе сѣлѣт іскѣлдіи а се опрѣ ла ачестѣ алецере. Се днделеде днсѣ, къ ачеіа че ар прѣімі а се днсѣрчѣна а фаче патрией зп аша де фрѣтмос ші фолоситор дарѣ, пѣ ар треvѣі сѣ се тѣрдѣнеаскѣ ла о сімплѣ tradѣкдіе літералѣ, чі депѣртѣнд днптрѣнселе тот че е де зп интерес кърат локал, кѣт лѣмба ші грѣматѣка дн каре ачесте кърдѣі сѣлѣт скріесе, сѣ факѣ о імітадіе потрѣвѣітѣ къ треvѣинделе поастре ші къ стареа шкоалелор че авем.

Жос днсемпадіи сокотеск де прѣсос а маі репета къ еі пѣ вор прѣімі пѣмаі къ мѣлѣцѣтѣре ачесте кърдѣі пе каре ле вор пѣне де лок дн тіпар, лѣвѣнд тоатѣ пѣтѣнчоаса днгрѣжѣре пентрѣ кърата ші елеганта лор тіпѣрѣре, дар днкъ вор прѣімі ші орѣ че алѣт скріере, асігрѣнд ші зп венефѣд авторѣлор. Дн партеле жос днсемпадіи маі рекомѣндѣ пе лѣпѣгѣ челе де сѣс ші зрѣтѣоареле:

1. Дн ратѣра шѣинделор фѣзѣче ші матѣматѣче:

Фѣзѣка: лѣі Baumgarten.

Idem Deduits.

Хѣміа лѣі Mitscherlich.

Idem Liebig скрісорѣ асѣпра хѣміи.

2. Дн ратѣра шѣинделор морале ші поліѣче:

a) Фѣлософіа лѣі Krug.

b) Історѣа зпѣверсалѣ а лѣі Poelitz саѣ Rotteck.

Idem Ott.

c) Історѣа сѣлѣнтѣ а лѣі Bonne chose.

d) Цеографіа а лѣі Balbi.

e) Дрентѣл патѣрал

f) Дрентѣл неатѣрѣлор

g) Теорѣа дрентѣлѣі чѣвѣл ші пенал

h) Економѣа поліѣкѣ

de  
Poelitz  
саѣ  
Rotteck.

Ачеіаш де Droz.

Елементѣрѣ де дрентѣрѣ поліѣче Macarel.

Ачесте, жос днсемпадіи, ле рекомѣндѣ ка зпеле че саѣ сокотѣт къ рѣспѣнд маі мѣлѣт ла скопѣл асоціадіеі, днсѣ еі пѣ вор фѣ пічѣ де кѣт ексѣлзѣвѣі ші вор прѣімі къ вѣкѣрѣе ші пѣререа алтора.

Пентрѣ ратѣра кърат зѣсѣ а літератѣреі, жос днсемпаділор пѣ ле рѣтѣне декѣт пѣтереа де а фаче рѣгѣчѣні фѣрвѣндѣ кътречер, ка скріиторѣі пощрѣі сѣ се пѣтрѣвѣзѣ де адевѣрѣл, къ орѣ че пепѣсаре ші левевѣре дн партеле есте зп сакрѣлеціѣ де каре аѣ а да о страшнікѣ сокотѣалѣ днаштеа ачелѣіа каре пѣі а днзестрат пегрешѣт къ зп талант фѣрѣ врѣзп скоп де зп фолос маі цепенал; сѣ се пѣтрѣвѣзѣ де адевѣрѣл, зѣчем, къ пѣ есте пічѣ зп лѣкрѣ каре сѣ пѣ се поатѣ довѣндѣ prin мѣкѣ ші prin зрѣтаре къ де воеск а ажѣпде ла днплініреа мѣсіеі че ле есте датѣ де сѣс, сіпгрѣл мѣжлок есте де а лѣкра, де а лѣкра мерѣѣ, де а лѣкра о маі зѣчем днкъ, къ тоатѣ сілѣнда ші кълѣбра.

(Іскѣлдіи) К. Г. Фѣліпескѣ, Шефан Го-лескѣ, Іоан Воїнескѣ II.

## ДНШѢИИДАРЕ.

Дн партѣа інстѣтѣлѣі де кълѣторѣе іѣте дела Брашов пѣпѣ ла Пѣща се фаче къпоскѣт, къ інстѣтѣл ачеста пѣ пѣмаі къ прѣіметѣе тот фелѣл де пакетѣрѣі, ванѣ ш. а. спре днаштаре маі департе ші кълѣторѣеце къ пасажерѣі дн кърѣдеме сале вѣне орѣндѣіте дела Брашов, ла Сѣвѣіѣ, Кѣлѣж, Орадеа таре, Добрѣдѣн ші Пѣща, чі къ ел аѣ ші ковѣршѣт тотдеодатѣ ші ачеле грѣвѣтѣці, ла каре ера сѣпѣшѣ чеі че кълѣторѣеа къ тресѣреле лор ші маі алес пегѣсторѣі Лѣпсканѣ, пепѣтѣнд къпѣта дн тоатѣ времеа каі де днхѣмат, маі вѣртос дн Трансилваніа ші Унгаріа, саѣ де къпѣта, ле конста де тот мѣлѣт; акѣт днсѣ дела Брашов пѣпѣ ла Пѣща, ші іарѣш дела Пѣща пѣпѣ ла Брашов дн челе 23 де стационе се пот къпѣта ваі дн тотѣ времеа, орѣ ші зпде, пе лѣпѣгѣ предѣрѣле хотѣрѣте.

Асѣфелѣз депѣртѣнд пѣмѣтѣл інстѣтѣт тѣте педечѣле чеі ста дн кале, се аѣлѣ вреднѣк де рекомѣндат къ атѣт маі вѣртос, къ ел стѣ зп пентрѣ пелѣпсіреа каїлор ші пентрѣ гравнѣка днаштаре а кълѣторѣлор.

Пентрѣ каіі че се чер ла асѣменеа трѣсѣрѣі прѣвате се пѣте пѣтѣі дн Брашов ла потѣлverde, ла Франц Kőrner, прѣпрѣтарѣл дрѣтѣлѣі пѣпѣ ла Сѣвѣіѣ; дн Сѣвѣіѣ ла Гашпар Хѣтел, дн Кѣлѣж ла Гѣѣетан Біасіні, дн Орадеа таре ла Ференд Іоанш, дн Добрѣдѣн ла Валліс ші Поп пегѣсторѣі, дн Пѣща ла прѣпрѣтарѣл інстѣтѣлѣі Франц Біасіні.

Пѣща, 25. Ізніе 1845.

prin

Францѣск Біасіні.